

折り紙の折り方を教える

CD

55

基本会話 朝美は「やっこさん」の折り方をケイトに教えます。

A : **Would you like me**
ウヅジュー ライク ミー
to show you how to
トゥー ショウ ユー ハウ トゥー
make an origami servant
メイク アン オリガミ サーヴァント
of a samurai?
オヴ ア サムライ

K : **Yes.**
イエス

A : **Take a square piece**
テイク ア スクウェア ピース
of paper and fold
オヴ ペーパー エンドゥ フォールドゥ
it in half.
イットゥ イン ハーフ

A : **Then fold it in half**
ゼン フォールドゥ イットゥ イン ハーフ
again.
アゲン

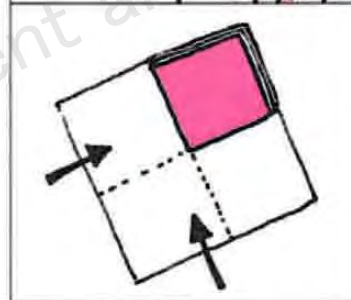
A : **Next, unfold it and**
ネクストゥ アンフォールドゥ イットゥ エンドゥ
fold each corner to
フォールドゥ イーチ コーナ トゥー
the center.
ザ センター
Press down all the folds.
プレス ダウン オール ザ フォルツ



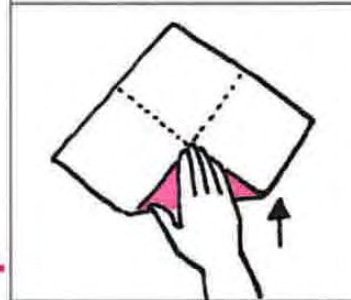
A : どうやって折り紙でやっこさんを作るか、教えてほしいですか。



K : はい。
 A : 正方形の紙を1枚取って、それを半分に折ります。



A : それから、また半分に折ります。



A : 次に、紙を広げて、それぞれのかどを中心に向けて折ってください。折り目を全部、きちんとつけてね。

A=Asami (朝美) K=Kate (ケイト)

Points

- Do you know origami? (折り紙を知っていますか) と言って、No, I don't. What is it? (いいえ、知りません。それは何ですか) とたずねられたら、It's a Japanese art of folding paper. (紙を折る日本の芸術です) と答えましょう。
- 実際に折ってみせ、Please fold it like this. (このように折ってください) と言いながら説明すると、いろいろな物の折り方を教えることができます。

55. 折り紙の折り方を教える

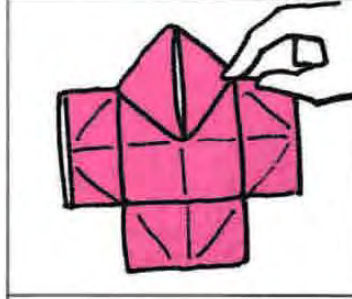
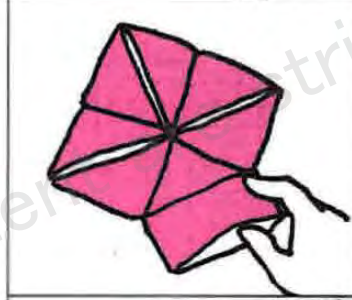
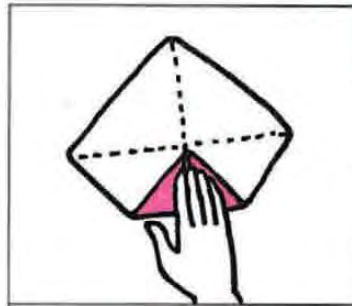
A : **After that, turn the paper over and fold each corner to the center again.**
 アフタァ サットゥ ターン ザ
 ベイバァ オウヴァ エンドゥ フォウルドゥ
 イーチ コーナァ トゥー ザ
 センタァ アゲン

A : **Then again, turn the paper over and fold each corner to the center.**
 セン アゲン ターン ザ
 ベイバァ オウヴァ エンドゥ フォウルドゥ
 イーチ コーナァ トゥー ザ
 センタァ

A : **Finally, turn it over and pull 3 of the 4 corners out.**
 ファイナリィ ターン イットゥ オウヴァ
 エンドゥ プル スリー オヴ ザ フォー
 コーナァズ アウトゥ

A : **The pointed part is the head.**
 ザ ポインティッドゥ パートゥ イズ
 ザ ヘッドゥ

A : **He's dressed in a kimono.**
 ヒーズ ドレストゥ アイナ
 キモノ



A : そのあとで紙を裏返しにして、もう一度それぞれのかどを中心に向けて折ります。

A : それからまた、紙を裏返しにして、もう一度それぞれのかどを中心に向けて折ります。

A : 最後に裏返して、4つのかどのうち3つを引き出してください。

A : とがったところが頭です。

A : やっこさんは、着物を着ているのよ。

A=Asami (朝美)

Key Words

square 正方形

fold ~を折りたたむ, 折り目

unfold ~を広げる

pull out ~を引き出す